



12 - 18.09.2011

PARIS DESIGN WEEK / DOCKS EN SEINE

kuratorzy: AGNIESZKA JACOBSON-CIELECKA i PAWEŁ GROBELNY

organizator: MUZEUM REGIONALNE W STALOWEJ WOLI

DESIGN - POLSKI HIT EKSPORTOWY

**Po sukcesach jakie wystawa polskiego designu UNPOLISHED odniosła w tym roku na Salone del Mobile w Mediolanie, festiwalu Designer's Days w Paryżu i w prestiżowym Museum für Angewandte Kunst w Kolonii jej kolejna, rozszerzona edycja zostanie zaprezentowana w ramach festiwalu Paris Design Week w Paryżu we wrześniu 2011.**

Wystawa UNPOLISHED – YOUNG DESIGN FROM POLAND to projekt, którego główną ideą jest prezentacja najciekawszych prac i dokonań młodych polskich projektantów jak najszerszej grupie odbiorców. Promowanie naszego wzornictwa na świecie, pokazanie, że polski design, który czerpie z bogatych polskich doświadczeń i tradycji jest zjawiskiem odrębnym, a tym samym atrakcyjnym i wartym poznania. Sukces jaki odnosi wystawa na festiwalach designu w całej Europie dowodzi, że polskie wzornictwo cieszy się coraz większym uznaniem, a jego twórcy – młodzi artyści – dzięki swojemu talentowi, wyobraźni, doświadczeniom, niekonwencjonalnym pomysłom i pasji – liczą się na międzynarodowych rynkach.

UNPOLISHED – YOUNG DESIGN FROM POLAND / EDYCJA SPECJALNA jest kolejną wystawą prac polskich projektantów, która po raz pierwszy została przedstawiona europejskiej publiczności w 2009 roku w Brukseli. Najnowsza prezentacja będzie wyjątkowa, bo zrealizowana specjalnie dla pierwszej edycji paryskiego Tygodnia Designu w ramach kulturalnej oprawy Polskiej Prezydencji w Unii Europejskiej. Jest najszerszą

z dotychczasowych edycji – przedstawi bowiem 27 najciekawszych prac 18 projektantów i grup projektowych oraz, po raz pierwszy, 8 projektów młodych architektów..

*Po raz pierwszy zaprezentowaliśmy prace młodych polskich projektantów we wrześniu 2009 r. na festiwalu DESIGN SEPTEMBER w Brukseli. Polskie dokonania artystyczne wzbudziły wówczas zainteresowanie profesjonalistów – znawców designu oraz publiczności. Okazało się, że polskie wzornictwo jest atrakcyjne dla europejskiego odbiorcy, a nasi designerzy mają ciekawe, zaskakujące i unikalne pomysły. – wyjaśnia Agnieszka Jacobson-Cielecka, kurator wystawy. Wystawa UNPOLISHED stała się więc projektem cyklicznym – co roku pojawiają się przecież nowi twórcy, przybywa interesujących projektów artystycznych wartych pokazania w Europie.*

Większość projektantów, grup projektowych i pracowni architektonicznych prezentujących swoje prace na wystawie należy do pokolenia trzydziestolatków. To, zdaniem kuratorów, najbardziej interesująca grupa polskich twórców. Świetnie wykształceni nie tylko projektują, ale także zajmują się produkcją i promocją własnej twórczości. Wielu z nich zyskało już uznanie na świecie, z powodzeniem konkurując z projektantami z innych krajów.

*Wybierając prace i projektantów szukaliśmy najbardziej charakterystycznych elementów polskiego wzornictwa, cech wyróżniających nas na tle innych projektantów. Przygotowując takie wystawy zawsze stajemy przed pytaniem co właściwie chcemy udowodnić? Czy to, że Polacy projektują jak wszyscy? Czy, że projektują inaczej niż wszyscy? – zwraca uwagę Agnieszka Jacobson-Cielecka. Na pewno szczególnie jest proces tworzenia i dobór materiałów. Projektanci sięgają po materiały dostępne, niedrogie i naturalne: drewno, płyty osb i mdf, filc, czy materiały z odzysku. Najczęściej też wykonują swoje obiekty sami lub przy pomocy lokalnych rzemieślników. Większość prac to prototypy, unikaty lub limitowane serie. Podobną zasadę przyjęliśmy zajmując się architekturą. Nie prezentujemy kompleksowych, wielkogabarytowych i wielofunkcyjnych obiektów. Przeciwnie, w większości to budownictwo indywidualne, w dwóch wypadkach sakralne.*

Inspiracją dla niektórych twórców jest polska tradycja, kultura materialna czy rzemiosło. Wiele prac cechuje żart, ironia, balansowanie na granicy designu i sztuki, przewrotne poczucie humoru czy dystans do klasycznych definicji designu. Takie są prace Agnieszki Bar czy Betonu. Jeszcze inny wątek to fascynacja materiałem, fakturą i technologią wytwarzania, szczególnie zauważalna w pracach Moniki Patuszyńskiej, Magdaleny Trzcionki czy Kariny Marusińskiej.

Przedstawione na wystawie, najczęściej jeszcze niezrealizowane propozycje architektów, są bardzo bliskie myśleniu projektantów przedmiotów użytkowych. W projektach bardzo ważna jest idea, proste i naturalne materiały, często pochodzące z miejsca, w którym dany obiekt powstanie, a także wykorzystanie przy ich budowie lokalnych rzemieślników. W projektach architektonicznych widać troskę o środowisko naturalne, prostotę ocierającą się o minimalizm, dążenie do harmonii między otoczeniem a obiektem w myśl zasady „mniej znaczy więcej”. Projekty architektoniczne i produktowe mają wspólny mianownik: jest nim prostota, skromność, równowaga między tradycją a nowoczesnością.

Kuratorami wystawy są uznani eksperci i autorytety w dziedzinie polskiego i światowego designu: Agnieszka Jacobson-Cielecka i Paweł Grobelny. Organizator wystawy – Muzeum Regionalne w Stalowej Woli – już od kilku lat konsekwentnie promuje polski design i sztukę użytkową w Polsce i zagranicą, przyczyniając się do rozwoju tej dziedziny sztuki.

Wystawa UNPOLISHED – YOUNG DESIGN FROM POLAND / **EDYCJA SPECJALNA** prezentuje dokonania 18 polskich projektantów i grup projektowych oraz 7 pracowni architektonicznych:

**Designerzy:** Aze design, Agnieszka Bar, Beton, Joanna Bylicka, Agnieszka Czop et Joanna Rusin, DBWT, Gogo, Kafti Design, Bogdan Kosak, Kosmos Project, Malafor, Karina Marusińska, Bartosz Mucha, Monika Patuszyńska, Puff-Buffer Design, Tomek Rygalik, Magdalena Trzcionka, Oskar Zięta.

**Architekci:** Beton, db2 Architekci, Jójko+Nawrocki Architekci, Medusa Group, nsMoonStudio, Plus 48, Stadtpark.

Wystawa została zorganizowana przez Muzeum Regionalne w Stalowej Woli ( [www.muzeum.stalowawola.pl](http://www.muzeum.stalowawola.pl)) przy współpracy Instytutu Polskiego w Paryżu ( [www.institutpolonais.fr](http://www.institutpolonais.fr)). Projekt dofinansowany ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

UNPOLISHED – YOUNG DESIGN FROM POLAND / **EDYCJA SPECJALNA**

12.09 - 18.09.2011

Paris Design Week / Docks en Seine

Cité de la mode et du design, 34 quai d'Austerlitz, 75013 Paryż

[www.parisdesignweek.fr](http://www.parisdesignweek.fr)

#### **kuratorzy wystawy:**

**AGNIESZKA JACOBSON-CIELECKA** – kuratorka wielu wystaw i dziennikarka, znawczyni i popularyzatorka współczesnego designu w Polsce i na świecie. Od 2008 dyrektor artystyczna i kuratorka wystaw na festiwalu designu Łódź Design ( [www.lodzdesign.com](http://www.lodzdesign.com)). Współpracuje z wieloma instytucjami kultury w Polsce i za granicą, organizując wystawy polskiego i międzynarodowego designu, w tym między innymi: UNPOLISHED – YOUNG DESIGN FROM POLAND wraz z Pawłem Grobelnym (2009), NATURALNE ZASOBY POLSKIEGO DESIGNU (2009), POLSKA FOLK (2010), MATERIA PRIMA (2010), DZIECINADA (2010). Zajmuje się też popularyzacją designu i projektantów. W latach 2000—2007 redaktor naczelna polskiej edycji Elle Decoration. Absolwentka wydziału malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku.

**PAWEŁ GROBELNY** – designer i kurator wystaw designu, studiował na Akademiach Sztuk Pięknych w Poznaniu, Lyonie i Paryżu. Laureat licznych konkursów projektowych między innymi „LVMH Louis Vuitton Moët Hennessy for Young Creators 2005/2006”, „Parckdesign 2008”, „Prodeco 2006 – Młody Projektant”, „Prodeco 2008”, „Machina Design Award 2009” oraz wyróżnienia honorowego w ramach konkursu „The new subjectivity in design” zorganizowanego przez Galerię Narodową Zachęta w Warszawie i British Council. W 2009 roku wybrany do grona 100 Young Creative European Talents w ramach Roku Kreatywności i Innowacji Unii Europejskiej. Jest autorem ławek dla ogrodów Albertine w Brukseli i Zhongshan w Szanghaju, autorem licznych wnętrz publicznych w Polsce oraz Belgii, Francji i Hiszpanii. Jego prace były prezentowane między innymi w Berlinie, Brukseli, Kopenhadze, Nowym Jorku, Marsylii, Paryżu, Seulu oraz podczas Tygodnia Designu w Tokio.

## organizator wystawy:

**MUZEUM REGIONALNE W STALOWEJ WOLI** jest nowoczesną instytucją specjalizującą się w promocji współczesnego designu oraz organizowaniu wystaw w kraju i za granicą.

Muzeum czerpie inspirację z tradycji miasta Stalowa Wola, które zostało wybudowane od podstaw w latach 30. XX wieku. Modernizm i dekoracyjność stylu art déco są obecne w architekturze i urbanistyce, zachowanych wnętrzach niektórych budynków, ale też w zbiorach Muzeum: kolekcji sztuki użytkowej utrzymanej w stylistyce art déco.

Muzeum tworzy platformę dialogu między tradycjami modernistycznymi a nowoczesnymi działaniami we współczesnej kulturze. Wzornictwo i projektowanie pozostaje ważną sferą nie tylko kultury, ale i gospodarki, dlatego Muzeum jest kontynuatorem idei, z których wyrosła Stalowa Wola. Promuje design oraz sztukę współczesną, prowadząc szeroko zakrojoną działalność edukacyjną oraz wystawienniczą.

Muzeum jest organizatorem serii wystaw designu: UNPOLISHED, POLSKA FOLK, DZIECINADA, ZWYKŁA RZECZ – prezentowanych m. in. w Londynie, Kopenhadze, Berlinie, Paryżu, Mediolanie, Kolonii i Wenecji.

## dodatkowe informacje:

**Joanna Łozińska**

joanna.lozinska@prinfo.pl

+48 660 41 41 02

[www.unpolished.pl](http://www.unpolished.pl)



Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego

